

At Sea Nov 23<sup>rd</sup> 1876

This is to certify that P. Francisco Farnades, Manuel Ferreira, Manuel Davina, and John Antone, with my own free will and consent do agree with the master of ship California to perform the voyage in said ship in consideration of the \$205<sup>00</sup> lay in proportion to the time served, according to the shipping articles of said ship, in consideration of being put on the articles of said ship at the first Counselor port.

Witness H. P. Bates <sup>his mark</sup> Francisco Farnades  
 John Antone <sup>his mark</sup>  
 Manuel Davina <sup>his mark</sup>

At Sea. Dec 8<sup>th</sup> 1876

This is to certify that Jose Vicente Soares, Gosa Vincent-Forbes, Theophilus Freitas, with my own free will and consent do agree with the master of ship California to perform the voyage in said ship in consideration of the \$205<sup>00</sup> lay in proportion to the time served, according to the shipping articles of said ship, in consideration of being put on the articles of said ship at the first Counselor port.

Witness Henry P. Bates <sup>his mark</sup> Jose Vicente Soares  
 Theophilus Freitas <sup>his mark</sup>  
 Gosa Vincent-Forbes <sup>his mark</sup>

Cape of Good Hope

|        |         |           |         |         |         |          |
|--------|---------|-----------|---------|---------|---------|----------|
| Dec 7  | 37.15 S | 13.10 E   | Dec 29  | 37.33 S | 26.02 E | RL       |
| " 8    | 37.20 " | 13.02 "   | " 30    | 38.30   | 26.21 " | "        |
| " 9    | 37.18   | 13.10 "   | Nov 30  | 40.28   | 26.31   | Spm      |
| " 10   | 37.22   | 13.16 "   | Dec 1   | 41.01   | 27.00   | RL & Spm |
| " 12   | 37.16   | 13.12 "   | " 2     | 40.53   | 28.22   | Spm      |
| " 13   | 37.12   | 13.08 "   | " 3     | 41.30   | 29.00   | RL       |
| " 14   | 37.20   | 13.16 "   | " 5 & 6 | 42.33   | 29.07   | Spm      |
| Jan 23 | 43.06   | 14.11 "   | Feb 21  | 40.00   | 30.00   | "        |
| " 25   | 42.26   | 15.33 "   | Dec 20  | 38.35   | 30.34   | "        |
| Nov 26 | 38.46   | 17.20 "   | " 26    | 37.57   | 32.20   | "        |
| Jan 19 | 39.08   | 20.57 Spm | " 27    | 38.40   | 33.31   | "        |
| Dec 15 | 40.38   | 21.34 RL  | Nov 29  | 38.06   | 38.10   | RL       |
| Dec 1  | 37.45   | 21.37 "   | Dec 1   | 38.03   | 38.53   | "        |
| Jan 2  | 38.42   | 23.81 "   | Nov 25  | 41.32   | 40.28   | "        |
| Dec 18 | 40.12   | 24.18 "   | Dec 31  | 43.06   | 45.88   | "        |
| " 21   | 39.59   | 24.05 "   | Jan 29  | 44.15   | 49.29   | "        |
| " 26   | 38.55   | 24.30 "   | Feb 5   | 45.00   | 49.40   | "        |
| " 27   | 38.30   | 24.24 "   | Dec 11  | 45.33   | 50.15   | "        |

Cape of Good Hope

The Atlantic saw whs in 1877 Jan 23.24 Feb 19.22.24 Mar 4.17.19  
 22. in Lat 44 to 45.40 & Long 49 to 46.50 mostly near Hog Island  
 In 1878 saw whs Jan 17.21 & 23 Feb 1.6.7.26. Mch 2 In some places then  
 left. The Adeline saw whs Jan 15.22.24. Feb 2.13.14. Mch 1.3.4.8.16.17.18  
 19.20.24.26.30. Apr 4.6. Mostly in Lat 45. to 46 S. Long 48 to 50 East.

South Atlantic &amp;c Whales seen.

|        |         |        |     |        |         |        |     |
|--------|---------|--------|-----|--------|---------|--------|-----|
| Jan 18 | 40.00 S | 7.50 W | Spm | Jan 6  | 36.44 S | 6.40 E | Spm |
| " 26   | 40.00   | 4.30 W | "   | " 13   | 40.12   | 7.48   | RL  |
| Dec 4  | 36.33   | 1.54 E | RL  | Dec 8  | 36.03   | 8.13   | RL  |
| " 5    | 36.35   | 2.41 E | RL  | Mch 29 | 40.56   | 8.29   | RL  |
| " 6    | 36.40   | 2.00 E | RL  | Feb 1  | 39.25   | 8.45   | Spm |
| Nov 12 | 35.52   | 4.37 E | RL  | Dec 11 | 36.20   | 10.10  | RL  |
| Dec 7  | 36.35   | 5.28 E | RL  | Feb 1  | 38.39   | 12.30  | Spm |
| Nov 19 | 36.25   | 5.56 " | RL  | Dec 4  | 36.42   | 12.25  | RL  |
| " 25   | 37.06   | 6.33 " | RL  | " 5    | 36.54   | 12.50  | "   |
| Dec 12 | 36.46   | 6.36   | RL  | " 6    | 37.08   | 13.00  | "   |